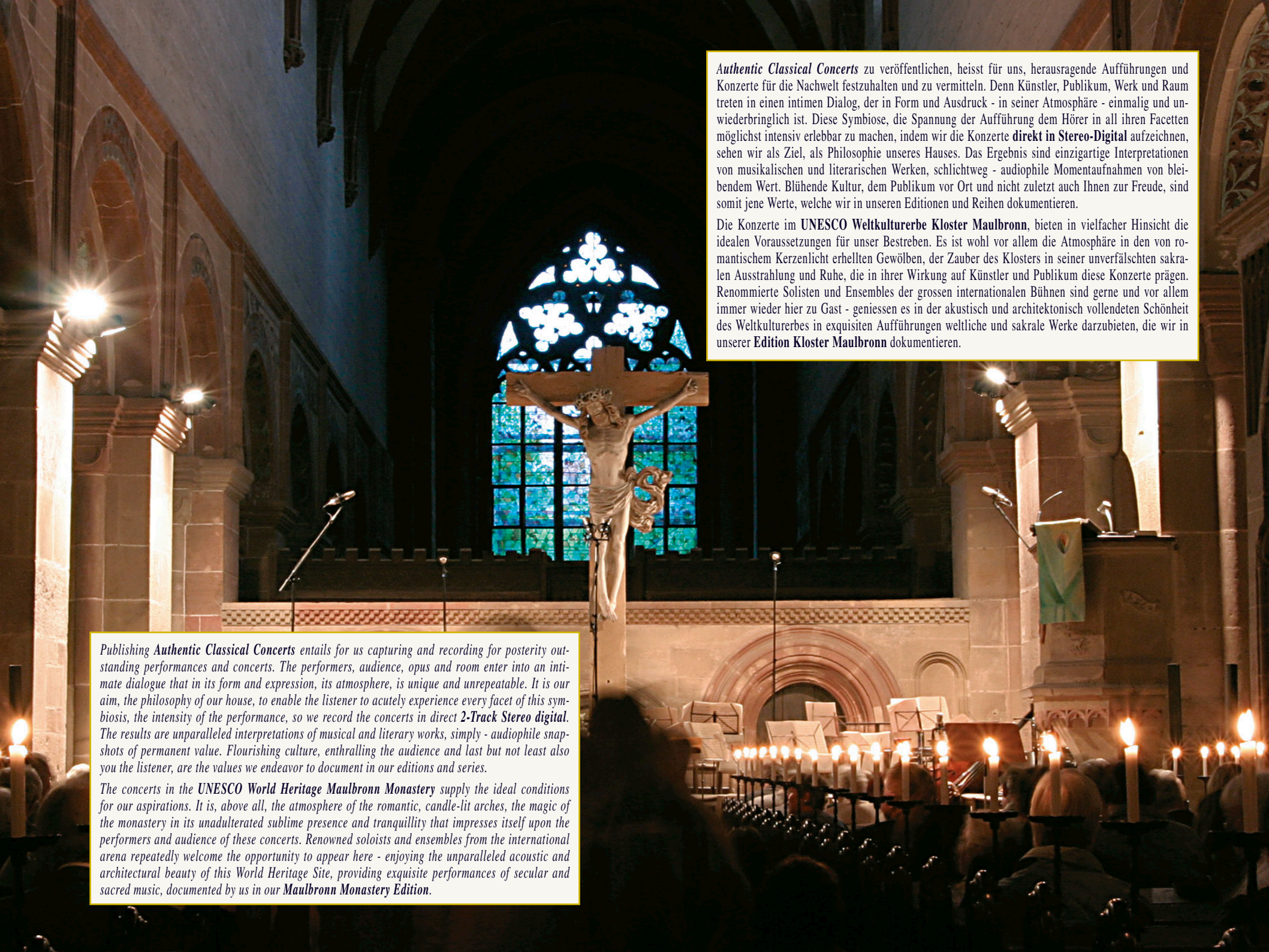




DON COSSAK CHOIR SERGE JAROFF ~ THE DIVINE LITURGY

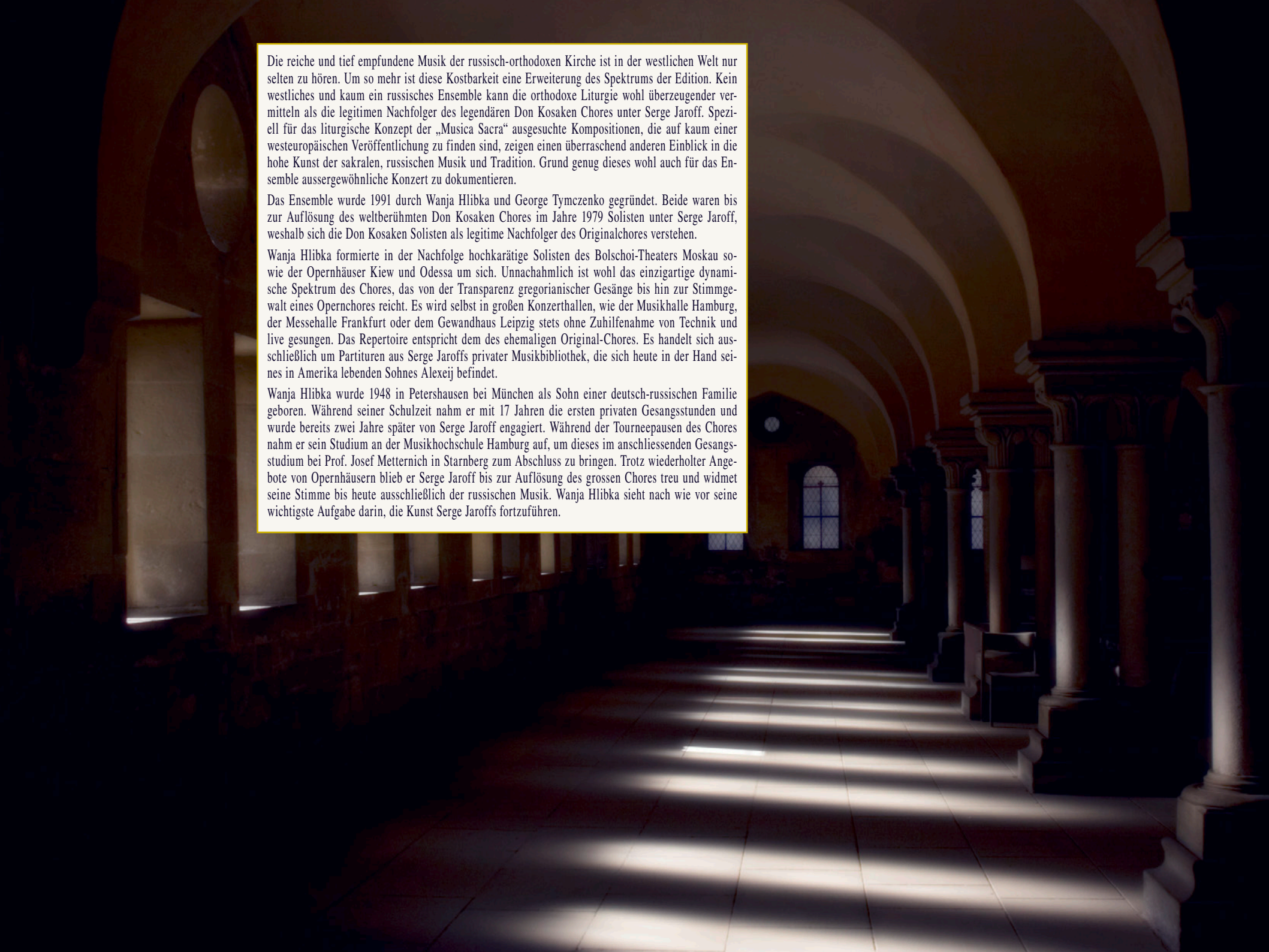


*Authentic Classical Concerts* zu veröffentlichen, heisst für uns, herausragende Aufführungen und Konzerte für die Nachwelt festzuhalten und zu vermitteln. Denn Künstler, Publikum, Werk und Raum treten in einen intimen Dialog, der in Form und Ausdruck - in seiner Atmosphäre - einmalig und unwiederbringlich ist. Diese Symbiose, die Spannung der Aufführung dem Hörer in all ihren Facetten möglichst intensiv erlebbar zu machen, indem wir die Konzerte **direkt in Stereo-Digital** aufzeichnen, sehen wir als Ziel, als Philosophie unseres Hauses. Das Ergebnis sind einzigartige Interpretationen von musikalischen und literarischen Werken, schlichtweg - audiophile Momentaufnahmen von bleibendem Wert. Blühende Kultur, dem Publikum vor Ort und nicht zuletzt auch Ihnen zur Freude, sind somit jene Werte, welche wir in unseren Editionen und Reihen dokumentieren.

Die Konzerte im **UNESCO Weltkulturerbe Kloster Maulbronn**, bieten in vielfacher Hinsicht die idealen Voraussetzungen für unser Bestreben. Es ist wohl vor allem die Atmosphäre in den von romantischem Kerzenlicht erhellten Gewölben, der Zauber des Klosters in seiner unverfälschten sakralen Ausstrahlung und Ruhe, die in ihrer Wirkung auf Künstler und Publikum diese Konzerte prägen. Renommierete Solisten und Ensembles der grossen internationalen Bühnen sind gerne und vor allem immer wieder hier zu Gast - geniessen es in der akustisch und architektonisch vollendeten Schönheit des Weltkulturerbes in exquisiten Aufführungen weltliche und sakrale Werke darzubieten, die wir in unserer **Edition Kloster Maulbronn** dokumentieren.

*Publishing **Authentic Classical Concerts** entails for us capturing and recording for posterity outstanding performances and concerts. The performers, audience, opus and room enter into an intimate dialogue that in its form and expression, its atmosphere, is unique and unrepeatable. It is our aim, the philosophy of our house, to enable the listener to acutely experience every facet of this symbiosis, the intensity of the performance, so we record the concerts in direct **2-Track Stereo digital**. The results are unparalleled interpretations of musical and literary works, simply - audiophile snapshots of permanent value. Flourishing culture, enthralling the audience and last but not least also you the listener, are the values we endeavor to document in our editions and series.*

*The concerts in the **UNESCO World Heritage Maulbronn Monastery** supply the ideal conditions for our aspirations. It is, above all, the atmosphere of the romantic, candle-lit arches, the magic of the monastery in its unadulterated sublime presence and tranquility that impresses itself upon the performers and audience of these concerts. Renowned soloists and ensembles from the international arena repeatedly welcome the opportunity to appear here - enjoying the unparalleled acoustic and architectural beauty of this World Heritage Site, providing exquisite performances of secular and sacred music, documented by us in our **Maulbronn Monastery Edition**.*

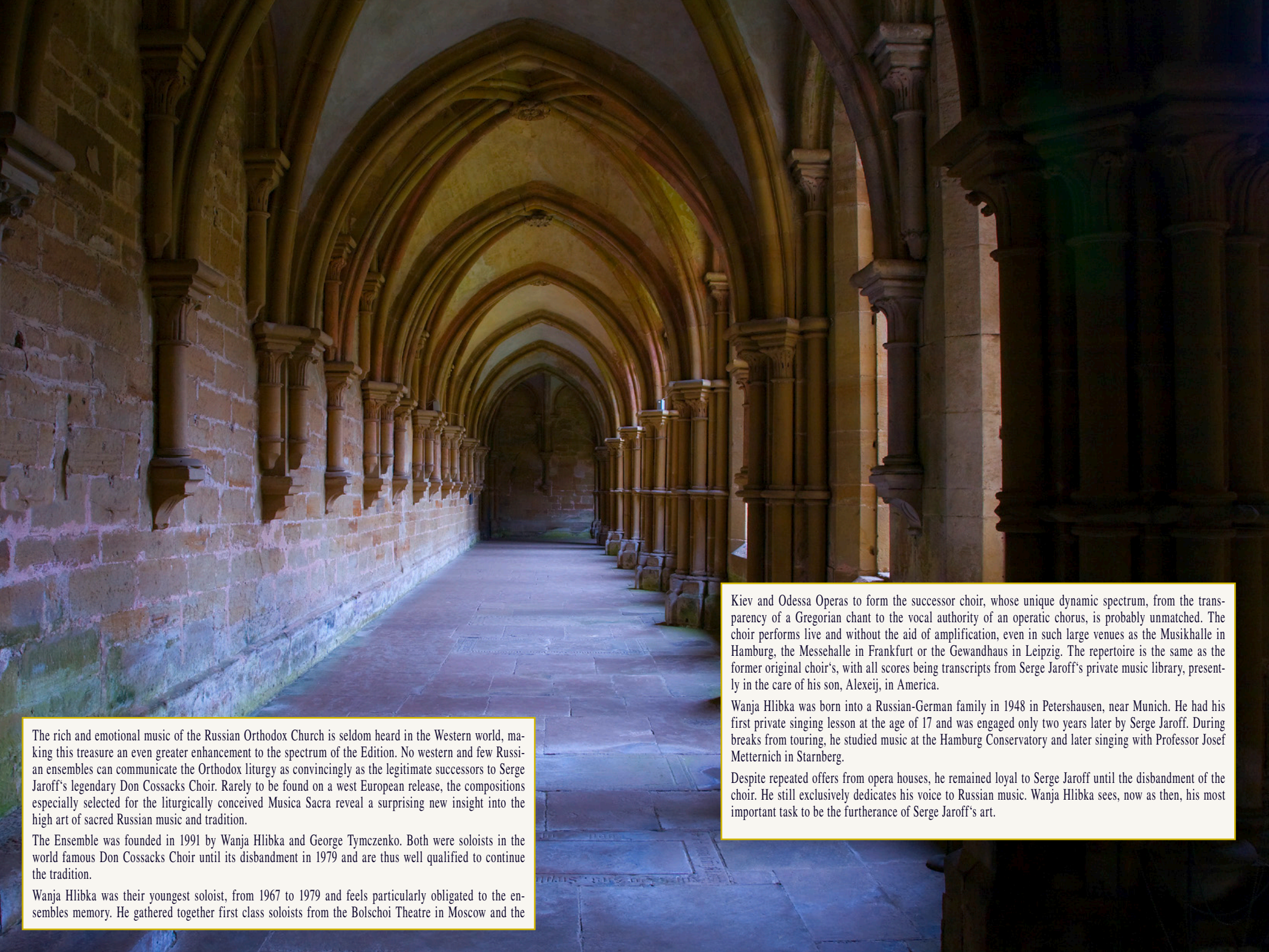


Die reiche und tief empfundene Musik der russisch-orthodoxen Kirche ist in der westlichen Welt nur selten zu hören. Um so mehr ist diese Kostbarkeit eine Erweiterung des Spektrums der Edition. Kein westliches und kaum ein russisches Ensemble kann die orthodoxe Liturgie wohl überzeugender vermitteln als die legitimen Nachfolger des legendären Don Kosaken Chores unter Serge Jaroff. Speziell für das liturgische Konzept der „Musica Sacra“ ausgesuchte Kompositionen, die auf kaum einer westeuropäischen Veröffentlichung zu finden sind, zeigen einen überraschend anderen Einblick in die hohe Kunst der sakralen, russischen Musik und Tradition. Grund genug dieses wohl auch für das Ensemble aussergewöhnliche Konzert zu dokumentieren.

Das Ensemble wurde 1991 durch Wanja Hlibka und George Tymczenko gegründet. Beide waren bis zur Auflösung des weltberühmten Don Kosaken Chores im Jahre 1979 Solisten unter Serge Jaroff, weshalb sich die Don Kosaken Solisten als legitime Nachfolger des Originalchores verstehen.

Wanja Hlibka formierte in der Nachfolge hochkarätige Solisten des Bolschoi-Theaters Moskau sowie der Opernhäuser Kiew und Odessa um sich. Unnachahmlich ist wohl das einzigartige dynamische Spektrum des Chores, das von der Transparenz gregorianischer Gesänge bis hin zur Stimmgewalt eines Opernchores reicht. Es wird selbst in großen Konzerthallen, wie der Musikhalle Hamburg, der Messehalle Frankfurt oder dem Gewandhaus Leipzig stets ohne Zuhilfenahme von Technik und live gesungen. Das Repertoire entspricht dem des ehemaligen Original-Chores. Es handelt sich ausschließlich um Partituren aus Serge Jaroffs privater Musikbibliothek, die sich heute in der Hand seines in Amerika lebenden Sohnes Alexej befindet.

Wanja Hlibka wurde 1948 in Petershausen bei München als Sohn einer deutsch-russischen Familie geboren. Während seiner Schulzeit nahm er mit 17 Jahren die ersten privaten Gesangsstunden und wurde bereits zwei Jahre später von Serge Jaroff engagiert. Während der Tourneepausen des Chores nahm er sein Studium an der Musikhochschule Hamburg auf, um dieses im anschließenden Gesangstudium bei Prof. Josef Metternich in Starnberg zum Abschluss zu bringen. Trotz wiederholter Angebote von Opernhäusern blieb er Serge Jaroff bis zur Auflösung des grossen Chores treu und widmet seine Stimme bis heute ausschließlich der russischen Musik. Wanja Hlibka sieht nach wie vor seine wichtigste Aufgabe darin, die Kunst Serge Jaroffs fortzuführen.



The rich and emotional music of the Russian Orthodox Church is seldom heard in the Western world, making this treasure an even greater enhancement to the spectrum of the Edition. No western and few Russian ensembles can communicate the Orthodox liturgy as convincingly as the legitimate successors to Serge Jaroff's legendary Don Cossacks Choir. Rarely to be found on a west European release, the compositions especially selected for the liturgically conceived Musica Sacra reveal a surprising new insight into the high art of sacred Russian music and tradition.

The Ensemble was founded in 1991 by Wanja Hlibka and George Tymczenko. Both were soloists in the world famous Don Cossacks Choir until its disbandment in 1979 and are thus well qualified to continue the tradition.

Wanja Hlibka was their youngest soloist, from 1967 to 1979 and feels particularly obligated to the ensembles memory. He gathered together first class soloists from the Bolschoi Theatre in Moscow and the

Kiev and Odessa Operas to form the successor choir, whose unique dynamic spectrum, from the transparency of a Gregorian chant to the vocal authority of an operatic chorus, is probably unmatched. The choir performs live and without the aid of amplification, even in such large venues as the Musikhalle in Hamburg, the Messehalle in Frankfurt or the Gewandhaus in Leipzig. The repertoire is the same as the former original choir's, with all scores being transcripts from Serge Jaroff's private music library, presently in the care of his son, Alexej, in America.

Wanja Hlibka was born into a Russian-German family in 1948 in Petershausen, near Munich. He had his first private singing lesson at the age of 17 and was engaged only two years later by Serge Jaroff. During breaks from touring, he studied music at the Hamburg Conservatory and later singing with Professor Josef Metternich in Starnberg.

Despite repeated offers from opera houses, he remained loyal to Serge Jaroff until the disbandment of the choir. He still exclusively dedicates his voice to Russian music. Wanja Hlibka sees, now as then, his most important task to be the furtherance of Serge Jaroff's art.

- 
1. GROSSE BITT LITANEI - VATER UNSER · KIEWER MELODIE
  2. WIR VERBEUGEN UNS VOR DEINEM KREUZ · MAXIMOWITSCH
  3. HERR ERBARME DICH UNSER · M. LOVORSKY
  4. HEILIGER GOTT · KIEWER MELODIE
  5. IN DER KIRCHE · PJOTR ILJITSCH TSCHAIKOWSKY
  6. CREDO · ALEXANDR GRETSCHANINOW
  7. UNTER DEINER GNADE · TRADITIONELL
  8. GOTT SEI MIT UNS · KASTALSKY
  9. ERSTER PSALM DAVIDS · FATEJEV
  10. TEDEUM LAUDAMUS · DIMITRIJ BORTNJANSKIJ

A photograph of a sunset or sunrise over a dark landscape. The sun is a bright, glowing orb positioned slightly to the right of the center, partially obscured by a dark, horizontal cloud. The sky is a gradient of dark purple and blue, with some wispy clouds. The foreground is mostly black, with some faint silhouettes of trees and structures on the horizon.

*A concert recording created, recorded & released by  
Josef-Stefan Kindler & Andreas Otto Grimminger in cooperation with Jürgen Budday*

*Further information on the production and the whole catalogue at [www.kuk-art.com](http://www.kuk-art.com)*

*Sound & Recording Engineer: Andreas Otto Grimminger ~ Mastering: Andreas Otto Grimminger & Josef-Stefan Kindler  
Photography: Josef-Stefan Kindler ~ Artwork & Coverdesign: Josef-Stefan Kindler*